

GÜNTHER GREWENDORF



I mog di obwoist a Depp bist

WARUM BAIRISCH GENIAL IST

KUNSTMANN

Johann Rottmeir

volk



Redt er Bairisch oder is er a Breiß?

Weiß- blaue Sprachverwandtschaften

Martin Stangl

Oberpfälzer WÖRTERBUCH

VO AUNGDEGL BIS ZINTARA



Schließlich ist noch im Buch- und Kunstverlag Oberpfalz ein neues „**Oberpfälzer Wörterbuch**“ von Martin Stangl erschienen (14,90 €), es bietet nach einer kurzen Einführung in „Grammatik und Aussprache“ eine Auflistung von über 4000 Oberpfälzer Wörtern mit ihrer schriftdeutschen „Übersetzung“ – in beide Richtungen. Nicht-Oberpfälzer tun sich wohl noch einigermaßen leicht bei der „Lewagnialsubbm“, müssen dann aber doch zwei oder vielleicht sogar drei Mal hinschauen bei Lemmata wie „Schbrenschdizzn“ oder „Bumbaschliechala“. Diese Beispiele zeigen auch, dass das „Oberpfälzer Wörterbuch“ nach eigener Aussage „weder als vollständig noch als bierenst zu sehen [ist]. Es dient vornehmlich dem Humor und dem Spaß am Oberpfälzer Dialekt.“

Zum Ende dieses kurzen Überblicks darf man also feststellen: Es gibt eine erfreuliche Vielzahl an bewährten wie auch immer wieder neuen Publikationen zur bairischen Sprache. Und das ist durchaus ein Grund zur vorsichtigen Zuversicht trotz der eingangs erwähnten düsteren Zukunftsperspektive. Denn insgesamt gesehen ist die Situation bei der bairischen Sprache (bzw. den bayerischen Sprachen) ganz ähnlich wie bei vielen vom Aussterben bedrohten natürlichen Arten oder kulturellen Errungenschaften – solange deren Reduzierung bemerkt, bedauert und bekämpft wird, ist jedenfalls noch nicht alles verloren. Büchereien können also mit der Verbreitung der genannten Bücher durchaus ihren Beitrag zur Erhaltung der Mundart leisten. Und obendrein zuversichtlich darf einen auch stimmen, sich daran zu erinnern: Das Bairische hat als Dialekt des Hochdeutschen – im Unterschied zu niederdeutschen Dialekten wie Plattdeutsch – im Grunde ohnehin bessere Überlebenschancen. Nutzen sollte man diese allerdings dann auch.

Thomas Steinherr

wollen“ weist darauf hin, dass es sich hier dierte Sprachlehre han-